



希奇滿我家 Like Dew Your Youth-Growing Up with Your Teenager

作者：尤金·畢德生 (Eugene H. Peterson)

譯者：何詠霓

出版商：WM. B. EERDMANS PUBLISHING CO.

/ 友友文化事業

出版日期：2003 年 12 月 (二版一刷)

出版地：台灣 語言：繁體中文

書籍規格：平裝/168 頁

類別：1. 青少年問題 2. 父母與子女

定價：NT\$210 ISBN：986-80367-3-9

「我愛怎麼穿就怎麼穿！」「你根本就不了解！」

「我不要去教會！」「你從來都不相信我！」

這些說詞，會激起青少年的父母很大的反應：焦慮、憤怒、保持距離、絕望。但是畢德生牧師認為，這樣的接觸會帶給父母和青少年更親近神，以及親近彼此的機會。事實上，青春期就是「一個神賜給中年父母親的禮物」。

譯者推薦

過去看過的有關教養青少年的書，大部分都屬於攻略的教戰手冊，教導父母要如何揮荊斬棘突圍前進。這本書卻不同，好像給我戴上一付 3D 眼鏡，不是告訴父母如何前進，反而要父母們坐下喝杯水休息一下，順便觀賞景色。

誠如作者用少年人的慣用語來作每一章的標題，他完全了解怎麼回事，也深知做父母的所處的困境。作者用牧者的口氣為父母親分析、引導、加油、打氣，把正陷入叢林的父母拉進一個清新宜人的草原，令人不禁精神為之一振，使原本在毫無準備下節節敗退的父母重新站好腳步，將對手變為夥伴並肩作戰。

由於青春期是一段長大成熟的過程，作者鼓勵父母要參與，和青少年共同承受每個階段的變化。他幫助父母調整好心態，和孩子一同出發。

相信本書能給家中正有青春期孩子的父母帶來很深的幫助、提醒和盼望。

希望藉著上帝賜給父母親的這份禮物，讚美在每個家中發出。



§ 目錄 §

譯序	5
珍貴的青少年：與你的青少年一起成長	7
1. 珍貴的青春期	9
2. 「我愛怎麼穿就怎麼穿！」	23
3. 「我不要去教會！」	37
4. 「你不能強迫我！」	49
5. 「你根本就不了解！」	61
6. 「你從來都不相信我！」	73
7. 「如果你愛我，就別管我！」	83
8. 「你是個偽君子！」	95
9. 「我不知道將來要做什麼！」	107
10. 「今天晚上我可以用車嗎？」	117
11. 「你是不會幫我的！」	129
12. 「你永遠都不會原諒我的！」	145
結論	157
附錄：父母聯盟	163



珍貴的青少年： 與你的青少年一起成長

你的少年人

好像清晨的甘露

到你那裡

詩篇 110：3

在我寫這本書的時候，詩篇的句子「你的少年人好像清晨的甘露，到你那裡」，一直出現在我的腦海裡。這比喻蕩漾著層層意象。「像露珠一樣」的青少年，在父母的生命中出現的時刻非常短暫；當白晝來臨，露珠就化入泥土和空氣的長久現實裡了。青少年不是一定要被處理——如果忽略他們，最後他們還是會變成大人。他們像露珠，不像露出地表的花崗岩。他們也不像嬰兒，需要父母的照料呵護。其實有好些打發或規避青少年的方法可以讓父母繼續保有父母的樣子。

青少年像露珠而不是像雨，不是主要的氣候學上的現象。無論清晨的陽光下的露珠多麼閃亮動人，無論它使田野的花草變得多麼清新，它都不是每樣東西所依賴的。父母親的身分不是靠青春來定義的——在我們孩子長到青春期的過程中，做父母的必要本質都已經定了。無論我們的文化給青少年加添多少浪漫色彩，無論他們為自己爭取多少的注意力，青少年都不能決定父母的身分。不過他們肯定就在那裡——很短暫，有時候很吸引人，有時候很討厭，但是——就在那裡。像露珠一樣。

這句經文無法扎實到作為獨立文本來解釋，在希伯來文中是出了名的晦澀難懂。這句「你的少年人好像清晨的甘露」是描寫彌賽亞純潔的青春（「……你是我兒，在晨星上升之前如露珠般降生」，Ronald Knox 的翻譯），還是描述彌賽亞的魅力對那地青少年的吸引（「如同清晨的甘露，你的少年人會到聖山上朝見你」，TEV 的翻譯）？經文實在不清楚。不過，當我們腦中不斷的思想它的句法時，自然會有些啟發性的聯想出來。詩篇中的模糊光影正適合半大不小之青少年的模糊性。



封底文

* 「我愛怎麼穿就怎麼穿！」 * 「你根本就不了解！」
* 「我不要去教會！」 * 「你從來都不相信我！」

這些說詞，會激起青少年的父母很大的反應：焦慮、憤怒、保持距離、絕望。但是畢德生牧師認為，這樣的接觸會帶給父母和青少年更親近神，以及親近彼此的機會。事實上，青春期就是「一個神賜給中年父母親的禮物」。

《希奇滿我家》讓人用耳目一新的角度來看青少年。畢德生牧師讓青春期成為父母可以更深、更豐富的享受親子關係的一段時光，同時使父母和年輕的小大人雙方在靈性上都成長。對於青春期的問題和成長痛苦，本書提出一些確實、有效的處理方法。這本激勵人心的書，提供一種父母與青少年之間關係的了解，會增加你家庭裡的溝通、信任、坦承、饒恕、愛和和睦的氣氛。研討每一章後面的問題，可以幫助你將聖經教導實際應用在生活裡。

尤金·畢德生 (Eugene H. Peterson)

是加拿大英屬哥倫比亞區溫哥華市維真神學院 (Regent College) 的教授。他有許多廣受歡迎的書都已翻譯為中文。